

*Прима В. В.*

*Київський національний торговельно-економічний університет*

## **МОВА ГЛОБАЛІЗАЦІЇ В ТУРИСТИЧНІЙ КОМУНІКАЦІЇ**

Сучасний комунікативний простір, під яким ми розуміємо сукупність зв'язків між окремими людьми, соціумами, країнами, континентами, характеризується всесвітньою глобалізацією, яка починається із світової економіки і завершується сферою культури. Надзвичайна насиченість, інтенсифікація процесу обміну інформацією дозволяє говорити про те, що щільність змістової насиченості комунікативного простору визначається обсягом інформації, яка передається за одиницю часу. Глобалізація засобів масової комунікації, їх висока технологічність зумовлює потребу відображення семантичних та прагматичних аспектів інформаційних процесів у засобах і методах репрезентації, які на сучасному етапі можуть бути реалізовані лише через залучення високотехнологічних комунікацій. Мережа Інтернет дозволяє здійснювати обмін інформацією не лише державним, політичним, торговельним установам, але й на рівні особистого спілкування, вдосконалювати процеси інтерактивної освіти, у яких людина є учасником прямої комунікації. Новітні технології руйнують комунікативні кордони і перетворюють доволі хистке поняття національного інформаційного простору на умовність (Сідельніков, Сушинська, 2004).

Не оминув процес глобалізації й таку сферу людської діяльності, як туризм. Збільшення попиту на подорожі, підвищення інтересу людей до пізнання чогось нового, відкриття невідомого стимулює прагнення до подорожей. Останнім часом туризм був однією з галузей, які найбільш динамічно розвивались. Відповідно розвивається і туристична комунікація, що є невід'ємною частиною власне туризму, як діяльності. Це привертає до себе підвищену увагу науковців та дослідників.

Універсальною та невід'ємною складовою самого туризму є комунікація. Від її розвитку багато в чому залежить якість самого туризму та ефективність здійснення туристичної діяльності (надання послуг). Завдяки прогресу інформаційних технологій в сучасному світі змінився характер та способи власне комунікації. Це безпосередньо стосується і сфери туризму і, крім іншого, до активного поповнення туристичної лексики.

Враховуючи значимість комунікації в туризмі, доцільно виділяти туристичну комунікативістику. Комунікативістика розглядається як загальне явище в розвитку сучасного туризму, тоді як обмін інформацією – як основний фактор. Туристична комунікативістика носить міждисциплінарний характер. Основою її дослідження є сучасна теорія комунікації. Комунікацію в туризмі та туристичну комунікативістику можна розглядати з точки зору макро- та макрорівня, використовуючи при цьому відповідні розділи теорій комунікацій та їх моделей. (Макарова, 2017)

Саме процеси комунікації дозволяють ідеям не зависати в просторі, а втілюватися в думках інших людей, породжуючи нові знання, уявлення та образи. А ефективно володіння чужим культурним досвідом, чужим знанням найкраще відбувається через образне, комплексне сприйняття дійсності.

### ***Використана література:***

1. Деякі особливості сучасного комунікативного простору / В. П. Сідельніков, І. М. Сушинська // *Культура народів Причорномор'я*. 2004. № 49. Т. 1. С. 117-120.
2. Комунікації в туризмі: основи дослідження, види та шляхи розвитку / М. В. Макарова *Ефективна економіка*. 2017. № 1.
3. Прима В. В. Англомовна туристична термінологія (мотиваційний аспект). *Затиски з романо-германської філології*. 2016. Вип. 2 (37). С. 59-63.

DOI: <https://doi.org/10.31392/NPU-MKfpgoe-2022.33>

UDK 81'25

***Rolik, A., Myronenko, A.  
Nishyner Staatliche Gogol-Universität***

### **ÜBERSETZUNG ZWISCHEN IDEAL UND WIRKLICHKEIT**

*(статтю подано мовою оригіналу)*

Obwohl Gogol keinen Aufsatz ausdrücklich der Theorie der Übersetzung gewidmet hat, so ermöglichen doch die in seinen Schriften enthaltenen Ausführungen über Möglichkeit und Unmöglichkeit, Nutzen, Vorteile oder die Nachteile der Übersetzung die Rekonstruktion einer eigenartigen Theorie der Übersetzung. Wie bekannt waren Gogols eigene Erfahrungen im Übersetzen eher bescheiden. Zu erwähnen sind der aus dem Französischen übersetzte Artikel «Über den russischen